

Pessoa plural

Pessoa Plural

A Journal of Fernando Pessoa Studies

n.º17

issn: 2212-4179



EDITOR-IN-CHIEF:

Jerónimo Pizarro

CO-EDITORS:

Onésimo Almeida |
Paulo de Medeiros



Pessoa Plural — A Journal of Fernando Pessoa Studies
Brown University; University of Warwick; Universidad de los Andes
www.pessoaplural.com

2019 CC BY-SA 4.0



Editor-in-chief: Jerónimo Pizarro
Co-editors: Onésimo Almeida & Paulo de Medeiros
Book Review Editor: Patricio Ferrari

Assistant to the Editors: Jennifer Currier
Associate Managing Editor: Carlos Pittella
Proofreader: Clara Cuéllar dos Santos
Cover artwork: Daniela Villamizar
Cover design: Jennifer Currier
Typeset in Palatino Linotype and Agency FB

For all inquiries, please contact:
Brown University, Department of Portuguese and Brazilian Studies
159 George St, Providence, RI – 02912
Tel. 401-863-3042
Fax 401-863-7261
POBS@brown.edu

Version of Record archived at the Brown Digital Repository (BDR)
https://repository.library.brown.edu/studio/collections/id_741/
ISSN: 2212-4179



BROWN
UNIVERSITY



WARWICK
THE UNIVERSITY OF WARWICK



**Universidad de
los Andes**

Table of Contents

Issue 17, Spring 2020

Número 17, primavera de 2020

[ARTICLES / ARTIGOS]

Teria Pessoa lido Leopardi?	1
[Did Pessoa read Leopardi?]	
Gianluca Miraglia	

Problems in translating Pessoa's poetry into English	42
[Problemas ao traduzir a poesia de Pessoa para o Inglês]	
John Pedro Schwartz	

[DOCUMENTS / DOCUMENTOS]

<i>Portugal, o primeiro aviso de Mensagem: 106 documentos inéditos</i>	76
[<i>Portugal, the first notice of Message: 106 unpublished documents</i>]	
Nicolás Barbosa, Jerónimo Pizarro, Carlos Pittella & Rui Sousa	

Livros, objectos, manuscritos e fotografias: doação e venda	230
[Books, objects, manuscripts, and photographs: donation and sale]	
Jerónimo Pizarro & Teresa Filipe	

Manoel Tavares Rodrigues-Leal evocando e ecoando Fernando Pessoa	350
[Manoel Tavares Rodrigues-Leal evoking and echoing Fernando Pessoa]	
Luís de Barreiros Tavares	

Ética e Estética n'O Guardador de Rebanhos, segundo Pierre Hourcade	471
[Ethics and Aesthetics in <i>The Keeper of Sheep</i> , according to Pierre Hourcade]	
Fernando Carmino Marques	

Fernando Pessoa em publicações periódicas brasileiras (1926, 1931, 1935)	543
[Fernando Pessoa in Brazilian periodicals (1926, 1931, 1935)]	
Rodrigo Xavier	

“Justiça”: um texto disperso de Fernando Pessoa.....	573
“Justice”: an uncollected text by Fernando Pessoa	
Paulo Samuel	

[BOOK REVIEWS / CRÍTICAS]

Uma nova perspectiva sobre <i>O Mistério da Boca do Inferno</i>	593
[Book review of the critical edition of Fernando Pessoa, <i>O Mistério da Boca do Inferno</i> , ed. by Steffen Dix, 2019]	
Rita Catania Marrone	

<i>Um Retrato Fora da Arca</i> (e com originais protagonistas)	598
[Book review of Zetho Cunha Gonçalves, <i>Um Retrato Fora da Arca</i> , 2019]	
Rui Sousa	

Monteiro’s enduring critical presence	607
[Book review of George Monteiro, <i>From Lisbon to the World: Pessoa’s Enduring Literary Presence</i> , 2018]	
John Pedro Schwartz	

Ecdótica e edição pessoana	612
[Book review of Luiz Fagundes Duarte, <i>Do Caos Redivivo, Ensaio de Crítica Textual sobre Fernando Pessoa</i> , 2018]	
Diego Giménez	

O menino que era muitos poetas	616
[Book review of José Jorge Letria, <i>Fernando Pessoa, o menino que era muitos poetas</i> , 2014]	
Thiago Bechara	